

ICS 01.080.99; 47.020.01

Ersatz für
VG 81226-10:2005-09Supersedes
VG 81226-10:2005-09

**Kennzeichen und Kennzeichnungsschilder —
Teil 10: Bodennahes Sicherheitsleitsystem (SLS);
Text Deutsch und Englisch**

Signs and markings —
Part 10: Low-location lighting (SLS);
Text in German and English

Signes et plaques de marquage —
Partie 10: Système d'éclairage de sécurité situé en bas;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 19 Seiten
Total extent 19 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	8
4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	8
4.2 Ausführung der Leitmarkierung	8
4.3 Informationsinhalte.....	10
4.4 Ausführungen an Türen	12
4.5 Hindernisse und Gefahrstellen.....	12
4.6 Treppen, Leitern, Stufen und Geländer	14
5 Produkte	14
6 Zulassung	14
7 Prüfungen	16
8 Bezeichnung.....	16
8.1 Allgemeines	16
8.2 Leitmarkierung A und B	16
8.3 Einfassungen	16
8.4 Gefahrenkennzeichnung (G).....	16
8.5 Treppen (T), Leitern (L)	18
8.6 Geländer	18
9 Umweltverträglichkeit.....	18
Literaturhinweise	18

Bilder

Bild 1 — Leitmarkierung Typ B mit Pfeilen an Wänden	10
Bild 2 — Leitmarkierung Typ B mit Pfeilen auf Böden.....	12
Bild 3 — Beispiel rechtsweisende und linksweisende Gefahrenkennzeichnung, vertikal.....	14

Tabellen

Tabelle 1 — Wände	8
Tabelle 2 — Böden	10

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 Requirements	9
4.1 General technical-organisational requirements	9
4.2 Design of guidance line	9
4.3 Information content	11
4.4 Markings on doors	13
4.5 Obstructions and danger areas	13
4.6 Stairways, ladders, steps and railings	15
5 Products	15
6 Approval	15
7 Tests	17
8 Designation	17
8.1 General	17
8.2 Guidance line A and B	17
8.3 Frames	17
8.4 Safety marking (G)	17
8.5 Stairways (T), ladders (L)	19
8.6 Railings	19
9 Environmental compatibility	19
Bibliography	19
Figures	
Figure 1 — Type B guidance line with arrows on walls	11
Figure 2 — Type B guidance line with arrows on floors	13
Figure 3 — Example for vertical safety marking, pointing to the right and to the left	15
Tables	
Table 1 — Walls	9
Table 2 — Floors	11

Vorwort

Bodennahe Sicherheitsleitsysteme (SLS) und ihre Bestandteile nach dieser Norm sind zulassungspflichtig nach VG 95211.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-05-05 AA „Sicherheitsleitsysteme“, erarbeitet.

Grundlage dieser Norm ist ISO 15370:2010 *Ships and marine technology — Low-location lighting (LLL) on passenger ships — Arrangement*, in der Anforderungen der zivilen Schifffahrt festgelegt sind. Die vorliegende Norm enthält wehrtechnische Anforderungen, die zusätzlich oder abweichend von ISO 15370:2010 gelten.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich Kennzeichnung.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 81226 *Kennzeichen und Kennzeichnungsschilder* besteht aus:

- Teil 1: Übersicht, allgemeine Angaben
- Teil 2: Sicherheitskennzeichnung
- Teil 2: Sicherheitskennzeichnung — Beiblatt 1: Darstellungen
- Teil 3: Schilder und Zeichen für die Schiffssicherung
- Teil 4: Raumbezeichnungsschilder
- Teil 5: Schilder für Geräte und Armaturen
- Teil 6: Kennzeichnungen für Sanitätseinrichtungen
- Teil 8: Kennzeichnungsanhänger
- Teil 9: Peiltafeln
- Teil 9: Peiltafeln — Beiblatt 1: Beispiele für Peiltafeln
- Teil 10: Bodennahes Sicherheitsleitsystem (SLS)

Änderungen

Gegenüber VG 81226-10:2005-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Englischen und Französischen Titel geändert;
- b) Verweisung auf DIN ISO 15370 wurde durch den Verweis auf ISO 15370:2010 ersetzt;
- c) Begriff „Leitmarkierung“ aufgenommen;
- d) englische Fassung hinzugefügt;
- e) redaktionelle Änderungen vorgenommen.

Frühere Ausgaben

VG 81230: 1993-11;
DIN 81230-1: 1996-12
DIN 81230-2: 1996-12
VG 81226-10: 2005-09

Foreword

Low-location lighting systems (SLS) and their components according to this standard are subject to qualification approval according to VG 95211.

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN*, Technical Committee NA 132-05-05 AA “Emergency escape systems”.

This standard is based on ISO 15370:2010 *Ships and marine technology — Low-location lighting (LLL) on passenger ships — Arrangement* which affects the requirements for civil shipping. This standard specifies requirements relating to defence technology that supplement, amend or supersede some of the requirements of ISO 15370:2010.

This standard is a product standard in the field of signs and markings.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. The DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 81226 *Signs and markings* consists of:

- *Part 1: Overview, general information*
- *Part 2: Safety marking*
- *Part 2: Safety marking — Supplement 1: Representations*
- *Part 3: Mark-plates and markings for damage control*
- *Part 4: Label plates for spaces/compartments*
- *Part 5: Mark-plates for devices and armatures*
- *Part 6: Signs for medical equipment*
- *Part 8: Tags*
- *Part 9: Gauging plates*
- *Part 9: Gauging plates — Supplement 1: Examples for gauging plates*
- *Part 10: Low-location lighting system (SLS)*

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 81226-10:2005-09:

- a) English and French title have been amended;
- b) reference to DIN ISO 15370 has been replaced by reference to ISO 15370:2010;
- c) term “guidance line” has been added;
- d) English translation has been added;
- e) editorial amendments have been made.

Previous editions

VG 81230: 1993-11;
 DIN 81230-1: 1996-12
 DIN 81230-2: 1996-12
 VG 81226-10: 2005-09

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für bodennahe Sicherheitsleitsysteme.

Anforderungen für die Genehmigung, den Einbau und die Instandhaltung von bodennahen Sicherheitsleitsystemen, die nach Kapitel II-2, Regeln 13.3.2.5.1 des Internationalen Übereinkommens von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See (SOLAS 1974) in seiner 2000 geänderten Fassung und im Internationalen Code für Brand-Sicherheitsysteme der IMO vorgeschrieben sind, sind in ISO 15370:2010 festgelegt.

In diesem Teil der VG 81226 werden abweichende und zusätzliche Anforderungen zur ISO 15370:2010 für die Ausrüstung von Schiffen und Booten der Deutschen Marine mit dem bodennahen Sicherheitsleitsystem (SLS) festgelegt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 67510-4, *Langnachleuchtende Pigmente und Produkte — Teil 4: Produkte für langnachleuchtende Sicherheitsleitsysteme — Markierungen und Kennzeichnungen*

DIN EN ISO/IEC 17050-1, *Konformitätsbewertung — Konformitätserklärung von Anbietern — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

ISO 15370:2010, *Ships and marine technology — Low-location lighting (LLL) on passenger ships — Arrangement*

TL 9390-0004, *Technische Lieferbedingungen — Langnachleuchtende PVC-Folie (ohne radioaktive Zusätze)*¹⁾

TL 9905-0037, *Technische Lieferbedingungen — Rettungszeichen aus langnachleuchtender PVC-Folie*¹⁾

VG 81226-2, *Kennzeichen und Kennzeichnungsschilder — Teil 2: Sicherheitskennzeichnung*

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95211, ISO 15370:2010 und die folgenden Begriffe.

3.1

Leitmarkierung

Leitkennzeichnung

durchgehend erkennbar ausgeführte Fluchtwegmarkierung/-kennzeichnung

¹⁾ Zu beziehen bei: www.bwb.org.